Петрова О. Б.Аспекти навчання іноземної мови професійного спрямування узакладах вищої освітиХарківський національний медичний університет, Харків, УкраїнаВажливою вимогою сучасного етапу розвитку методики викладання
іноземної мови професійного спрямування є ефективне навчання. Праці
відомих сучасних науковців щодо дидактичних основ викладання англійської
мови, а також розроблена типологія дисциплін (English as a linguistic specialty,
ELT – English Language Teaching, ESL (English as a Second Language); EFL
(English as a Foreign Language), ESP (English for Special/Specific Purposes), EAP
(English for Academic Purposes) дозволяють визначитися з аспектами навчання
іноземної мови на рівні університетської освіти.
Завдяки працям відомих лінгводидактів T. Dudley-Evans, M. J. St John,
T. Hutchinson, A. Waters, M. Hewings, P. Master, J. M. Swales, H. Widdowson та
ін. [1-2] нині не доводиться обґрунтовувати специфіку методики та технологій у
зв’язку з комунікативною метою, яка є визначальною для курсу вивчення
іноземної мови відповідно до різного контингенту студентів.
Актуальною є розробка засобів підвищення ефективності вивчення
іноземної мови професійного спрямування.
Методика викладання іноземної мови у немовному університеті
розрахована на те, що воно ґрунтується на вивченні іншомовного лексикограматичного і спеціального матеріалу та інтегрується із іншими, мовними та
немовними профільними дисциплінами (такими, як латинська мова, біологія,
біофізика, біохімія, анатомія, гістологія, фізіологія, біоетика) [3].
Оскільки професійне спрямування англійської мови в медичному
університеті передбачає створення підґрунтя знань міжнародної медичної
термінології у напрямку перспективи їх подальшого використання у майбутній
фаховій діяльності, одним із важливих аспектів курсу є засвоєння англійської
медичної термінології.
Вивчаючи дисципліну «Іноземна мова (англійська) за професійним
спрямуванням», студенти мають навчитися самостійно розв’язувати складні
навчальні та професійні задачі й проблеми в обраній галузі медицини у межах
певної спеціальності засобами іноземної мови.
Зазвичай, перевірка знань з англійської медичної термінології включає
поточний та підсумковий контроль. Утім, крім цього, додатковим важним
аспектом є підготовка студентів з урахуванням англомовних завдань іспиту
КРОК, який є етапним для студентів-медиків. Такий іспит передбачає, зокрема,
вирішення студентами завдань у межах програмних фахових дисциплін,
сформульованих англійською мовою.
Для підвищення ефективності застосування знань з іноземної мови
професійного спрямування, з метою покращення результатів, практикується
така підготовча робота. Студентам пропонується на матеріалі тренувальних
завдань визначити приналежність до дисципліни, якої стосується завдання;
назвати мету, поставлену в запитанні або завданні; визначити систему
організму, про яку йдеться в тексті завдання та в запитанні, визначити на
підставі тексту медичну проблему, симптоми, ознаки, хвороби, тощо.
Також корисними дня перевірки знання медичної термінології є
різноманітні завдання щодо синонімічних, антонімічних, гіпер-/гіпонімічних
найменувань.
Як відомо, базовими для медичної термінології в англійській мові є
вміння аналізувати медичні терміни за складовими (наприклад, gastritis –
inflammation of stomach, encephalopathy – brain disease, leukocyte – white blood
cell, endogenous – of internal origin, angioma – tumor of blood vessels, тощо).
При розробці програм з іноземної мови професійного спрямування для
різних контингентів, що навчаються у медичному університеті, необхідно
враховувати не лише загальну галузь, за якою здійснюється підготовка
здобувачів вищої освіти (охорона здоров’я), але й конкретний профіль
(стоматологія, медицина, медсестринство, технології медичної діагностики та
лікування) для ефективнішого відтворення потреб інформаційнокомунікативного забезпечення спеціальності на кожному рівні вищої освіти
(бакалаврському, магістерському, освітньо-науковому).
Практична необхідність матеріалу дисципліни «Іноземна мова
(англійська) за професійним спрямуванням», запропонованого для вивчення
студентам немовних університетів, додатково мотивує їх, оскільки корелює з
відповідними фаховими іспитами і взагалі пов’язана з поставленими цілями
навчання – формуванням комунікативних англомовних навичок у галузі
медицини.
Література:1. Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes: A learningcentered approach. Cambridge: Cambridge University Press, 1987. 183 p.
2. Dudley-Evans T., St John M. J. Developments in English for Specific
Purposes. A Multi-Disciplinary Approach. Cambridge: CUP, 1998. 301 p.
3. Петрова О. Б. English medical terminology in the focus of the modern
concept of teaching natural sciences at the medical university // Формування
сучасної концепції викладання природничих дисциплін в медичних освітніх
закладах: Матеріали XI Міжрегіональної науково-методичної інтернетконференції, м. Харків 6–7 грудня 2018 р. Харків : ХНМУ, 2018. С. 99.